

## LES TRADUCTIONS SEO, VÉRITABLE FACTEUR DE RÉUSSITE

### ASSUREZ-VOUS LES MEILLEURES PLACES DANS LES MOTEURS DE RECHERCHE DU MONDE

Lorsque vous pensez à la localisation de contenus web, vous avez sûrement en tête la simple traduction de sites web. Cela semble une bonne approche à première vue, mais le texte traduit parle-t-il également la langue du moteur de recherche du pays cible? Pour le succès de vos activités de marketing, 24translate va plus loin et a spécialement conçu une offre de traductions destinée aux sites web multilingues, qui facilite les recherches de contenus au niveau international dans les moteurs de recherche. Nous avons développé ces méthodes et techniques en étroite collaboration avec des experts du domaine SEO (Search Engine Optimization – c'est-à-dire l'optimisation pour les moteurs de recherche) ainsi qu'avec des professionnels de l'internet. Elles sont élaborées dans les moindres détails afin de vous aider le mieux possible à conquérir de nouveaux marchés et de nouveaux clients. En effet, ce n'est que si vos produits et vos services sont visibles sur internet que vos investissements en matière de marketing seront rentables.

## QU'EST-CE QUE LE SEO?



L'optimisation pour les moteurs de recherche professionnelle vous permet de prendre toutes les mesures afin de rendre votre site web **visible** dans Google et d'autres moteurs de recherche. Si elles sont réalisées de manière professionnelle, les sous-pages de votre site web se retrouvent tout en haut de la liste des occurrences d'un moteur de recherche dès que des termes ou des mots-clés importants sont saisis. Dans le meilleur des cas, elles sont même visibles sur la première page.

Mais l'optimisation pour les moteurs de recherche est un art qui suit certaines règles. Sans stratégie SEO, il est difficile de progresser. Il convient de se poser les questions suivantes dès le début: grâce à quels mots-clés les clients doivent-ils me trouver? Qui me fait concurrence avec ces termes de recherche et dans quelle mesure mes concurrents sont-ils performants en matière de SEO? Une analyse détaillée présente la manière de procéder, la stratégie à adopter et les coûts à prévoir afin de se retrouver sur la première page des résultats de recherche à l'aide des mots concernés.

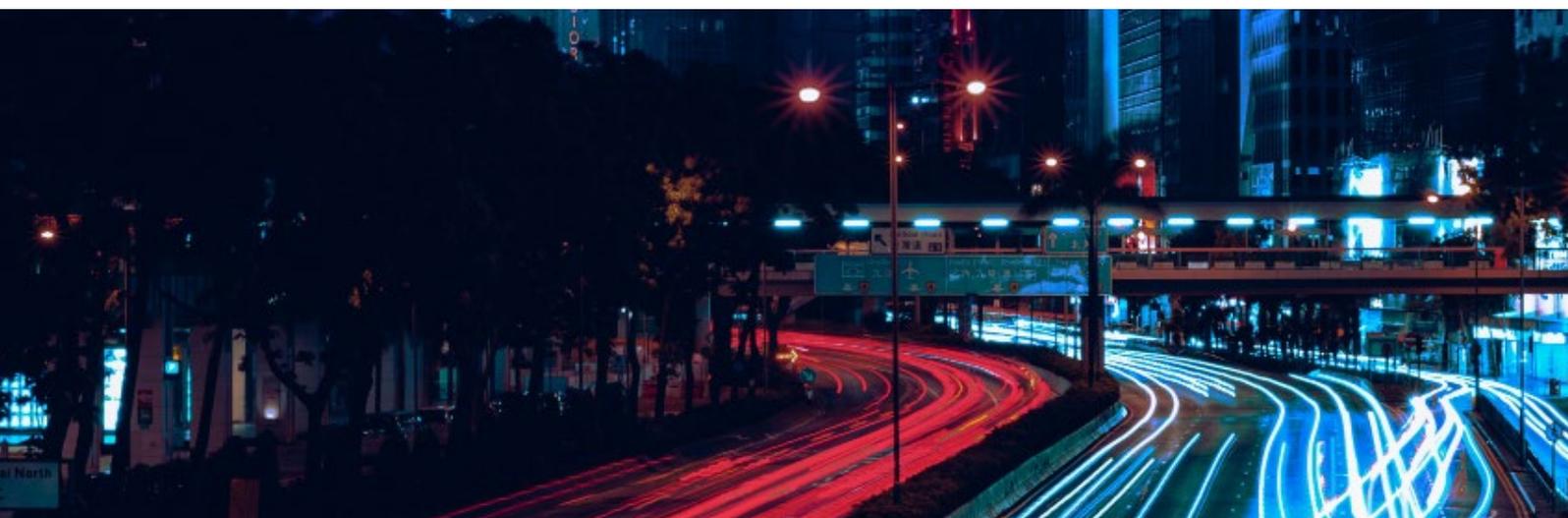
Lorsque la stratégie et les mots-clés ont été définis, il s'agit d'optimiser les contenus du site web en fonction de ces règles, c'est-à-dire d'intégrer les mots-clés principaux, secondaires et autres dans une certaine proportion et dans des domaines bien précis de la page.

## POURQUOI LES TRADUCTIONS SEO SONT-ELLES INCONTURNABLES?

De nos jours, **les sites web en plusieurs langues** sont devenus indispensables pour les entreprises travaillant à l'international. Mais que ce soit sur google.ch ou sur google.co.uk, la concurrence est tellement forte que vous ne pourrez être trouvé par les principaux moteurs de recherche, Google ou autres, que si les textes de vos sites web sont optimisés pour cette recherche. Ceci ne s'applique pas uniquement à vos pages en français, mais aussi à toutes les traductions de vos contenus pour d'autres pays.

C'est la raison pour laquelle nous vous proposons en plus de la simple traduction de votre site web le service d'une traduction SEO. Vos contenus ne sont alors pas uniquement traduits de la meilleure manière possible sur le plan technique et stylistique, mais ils sont également traités de sorte que vos pages se retrouvent en tête des listes de résultats des moteurs de recherche par rapport aux concurrents, et ce sur le marché que vous souhaitez aborder, que ce soit avec Google en France, Yandex en Russie ou Baidu en Chine.

En adaptant précisément vos traductions aux habitudes de recherche des différents marchés, nous garantissons que vos produits et vos services sont vraiment visibles dans le pays cible et que vos investissements portent leurs fruits.



## NOS SERVICES POUR VOTRE SUCCÈS SEO

Chaque prestation de traduction SEO est adaptée sur mesure. Mais nos produits SEO sont modulaires afin que nous puissions en permanence combiner les services dont vous avez vraiment besoin. Pour une meilleure vue d'ensemble, nous nous sommes appuyés sur notre expérience pour composer trois packs de prestations compacts qui vous permettront de vous repérer rapidement.

### TRADUCTION SEO

**A**

Recherche par mots-clés:  
la liste des mots-clés est adaptée à chaque langue cible (prise en compte du volume de recherche, entre autres).

**B**

Traduction de textes:  
en tenant compte des restrictions formelles, comme la longueur des textes, les mots-clés sont intégrés dans la page cible (textes, menus et snippets SERP).

### TRADUCTION SEO PLUS

**A**

Recherche par mots-clés:  
en plus de la traduction SEO, vous bénéficiez de l'option suivante: nous optimisons vos mots-clés en fonction de critères holistiques. À l'aide de la relation sémantique des termes entre eux, nous créons un «groupe de mots-clés» pour chacune de vos pages.

**B**

Traduction de textes:  
nous complétons la traduction SEO par des recommandations de traductions optimisées en fonction de mots-clés d'informations supplémentaires sur les pages, comme les URL et les noms de fichiers, les attributs Alt et les ancres de liens.

**C**

Bénéficiez de notre analyse de la concurrence à l'aide de la méthode WDF\*IDF et de la révision des traductions: quels termes doivent également apparaître dans le texte (mots-clés secondaires) afin que la page se retrouve le plus haut possible dans les résultats de recherche Google par rapport aux pages concurrentes avec les mêmes mots-clés?